

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
HALONG CANNED FOOD JSC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence – Freedom - Happiness

Số: 18 /NQ-HĐQT
No.: 18 /NQ-HĐQT

TP Hải Phòng, ngày 06 tháng 10 năm 2017
Hai Phong City, 06 October 2017

NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
(V/v bổ nhiệm Phó Tổng Giám đốc)
BOARD OF MANAGEMENT'S RESOLUTION
(Ref: Appointment of Vice General Director)

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp Số 68/2014/QH13 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;
Pursuant to the Law on Enterprise No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 26 November 2014;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long; và
Pursuant to the Charter of HaLong Canned Food Joint Stock Company; and
- Căn cứ vào Biên bản họp Số 10 /BB-HĐQT ngày 06 tháng 10 năm 2017 của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long.
Pursuant to the BOM meeting's minutes No. 10 /BB-HĐQT dated 06 October 2017 of HaLong Canned Food Joint Stock Company.

NGHỊ QUYẾT:

Điều 1: Phê chuẩn việc bổ nhiệm Ông Chua Seng Beng, sinh năm 1953, Số hộ chiếu E4918581J, cấp ngày 27 tháng 10 năm 2014 bởi Bộ Nội vụ Singapore, giữ chức vụ Phó Tổng Giám đốc phụ trách phát triển kinh doanh và tiếp thị của Công ty. Thời hạn bổ nhiệm là 01 năm kể từ ngày 09 tháng 10 năm 2017.

Article 1: To approve for appointment of Mr Chua Seng Beng born in 1953, Passport No. E4918581J, issued by the Ministry of Home Affairs of Singapore on 27 October 2014, as the Vice General Director in charge of business development and marketing of the Company. Term of appointment is 01 year from the date 09th October 2017 .

Điều 2: Ông Chua Seng Beng có nhiệm vụ tham mưu cho Hội Đồng Quản trị và Tổng Giám đốc trong công tác phát triển kinh doanh và tiếp thị; tổ chức thực hiện kế hoạch phát triển kinh doanh và tiếp thị cho Công ty.



Article 2: Mr Chua Seng Beng is responsible to advise the Board of Management and General Director on developing business and marketing; to organize the business and marketing plans for the Company.

Điều 3: Ông Chua Seng Beng có trách nhiệm báo cáo đầy đủ và chịu trách nhiệm cá nhân trước Hội đồng Quản trị về các hoạt động của mình theo quy định của Công ty.

Article 3: Mr Chua Seng Beng is responsible to report fully and be liable individually to the Board of Management for his activities in accordance with the Company's internal regulation.

Điều 4: Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Tổng Giám đốc, các phòng ban và ông Chua Seng Beng chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Article 4: This Resolution takes effects from the date of signing. The General Director, divisions of the Company and Mr Chua Seng Beng is responsible to implement this resolution.

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF MANAGEMENT**

Chủ tịch/Chairman



Kek Chin Ann

